

KRAFTFAHRT-BUNDESAMT

- Federal Motor Transport Authority of Germany -

D-24932 Flensburg • Tel. +49-461/316-0 • Fax +49-461/3161741 • Telex 22872

Typgenehmigungsbehörde

nach den

Richtlinien der Europäischen Gemeinschaften (EG),

Regelungen der Economic Commission for Europe (ECE) der UN

und der

Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)

TYPGENEHMIGUNG

Type-Approval





ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-
Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 90710

Gerät: Sitzkonsole

Typ: 337008X

Inhaber der ABE und Hersteller: SPORTSCRAFT Fahrzeugtechnik GmbH
D-81245 München

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

KBA 90710

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen.
Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlaß geben können, dürfen nicht angebracht werden.



-2-

Mit dem zugeteilten Typzeichen dürfen Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, wenn sie den Erlaubnisunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen. Änderungen der Erzeugnisse sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Verstöße gegen diese Bestimmungen führen zum Widerruf der Erlaubnis und werden überdies strafrechtlich verfolgt.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch die Allgemeine Betriebserlaubnis verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung, nachprüfen oder nachprüfen lassen.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind unverzüglich dem Kraftfahrt-Bundesamt mitzuteilen.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.

Die mit der Erteilung der Allgemeinen Betriebserlaubnis verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Die Allgemeine Betriebserlaubnis erlischt, wenn sie durch das Kraftfahrt-Bundesamt widerrufen wird oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Allgemeinen Betriebserlaubnis verbundenen Pflichten, auch soweit sie sich aus dem dieser Allgemeinen Betriebserlaubnis zugeordneten besonderen Bescheid ergeben, verstoßen hat, ferner wenn er sich als unzuverlässig erweist oder wenn sich herausstellt, daß die genehmigte Einrichtung den Erfordernissen der Verkehrssicherheit nicht mehr entspricht.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



-3-

Die Sitzkonsolen, Typ 337008X, dürfen ausschließlich zum Anbau an den im beiliegenden Gutachten Nr. 375-0134-02-FBTP, Blatt 4, aufgeführten Kraftfahrzeugen unter den dort angegebenen Bedingungen feilgeboten werden.

In einer mitzuliefernden Anbauanweisung sind die Bezieher auf den eingeschränkten Verwendungsbereich hinzuweisen.

Der Anbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

An jeder Sitzkonsole muß an einer gegen Beschädigung geschützten, auch nach dem Anbau sichtbaren Stelle gut lesbar und dauerhaft ein Fabriksschild angebracht sein, das außer der Gerätbezeichnung folgende Angaben enthält:

Hersteller:.....
Typ:.....
Typzeichen:.....

Statt der Kennzeichnung der Geräte mit dem Fabriksschild können die geforderten Angaben auch eingeprägt sein.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen des TÜV Automotive GmbH Unternehmensgruppe TÜV Süddeutschland, Garching vom 14.10.2002 festgehaltenen Angaben.

Das zurückgegebene Muster ist so aufzubewahren, daß es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, 05.11.2002
Im Auftrag

(Jonxis)



Anlage:

1 Gutachten

Technischer Bericht Nr.: 375-0134-02-FBTP
Hersteller: Sportscraft Fahrzeugtechnik GmbH
Typ: 337008X
ABE.-Nr.:

Seite: 1

TECHNISCHER BERICHT
Nr. 375-0134-02-FBTP

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis gemäß § 22 in Verbindung mit
§ 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)

über

Drehkonsole für Einzelsitz

1. Allgemeines:

1.1 Antragsteller:

Sportscraft Fahrzeugtechnik GmbH
Baumbachstraße 5 R
D-81245 München

1.2 Hersteller:

Sportscraft Fahrzeugtechnik GmbH
Baumbachstraße 5 R
D-81245 München

1.3 Art:

Drehkonsole zum Aufbau auf den serienmäßigen Sitzkasten für Fahrer und Fahrer Nebensitz, vorgesehen für Seriensitze oder Sitze der Sportscraftserien S5.1, S6.1, S8.1 und S9.1. Bei Verwendung der Sportscraftsitze wird ein zusätzlicher Adapter auf die serienmäßigen Gleisbahnen montiert. Serienlaufschienen für Sitzverstellung mit Sicherheitsgurtschloß.

1.4 Typ:

337008X

Technischer Bericht Nr.: 375-0134-02-FBTP
Hersteller: Sportscraft Fahrzeugtechnik GmbH
Typ: 337008X
ABE.-Nr.:

Seite: 2

1.5 Ausführungen:

A: für Seriensitz
B: für Sportscraftsitz S5.1, S6.1, S8.1, S9.1

A1: Art.-Nr. 3370080 Drehkonsole mittig
drehend
A2: Art.-Nr. 3370081 Drehkonsole außermittig
drehend für Fahrerseite
A3: Art.-Nr. 3370082 Drehkonsole außermittig
drehend für Beifahrerseite
B1: Art.-Nr. 3370085 Drehkonsole mittig
drehend
B2: Art.-Nr. 3370086 Drehkonsole außermittig
drehend für Fahrer
B3: Art.-Nr. 3370087 Drehkonsole außermittig
drehend für Beifahrer

1.6 Wahlweise Ausrüstung:

entfällt

1.7 Kennzeichnung:

Hersteller: Sportscraft Fahrzeugtechnik GmbH
Typ: SPC.....

Art der Kennzeichnung: selbstklebender
Aufkleber, der nicht
zerstörungsfrei abge-
löst werden kann.

1.8 Gewicht:

Drehkonsole: ca. 15 kg
Adapter: ca. 1 kg

1.9 Werkstoff:

QSTE 380 E

Technischer Bericht Nr.: 375-0134-02-FBTP
Hersteller: Sportscraft Fahrzeugtechnik GmbH
Typ: 337008X
ABE.-Nr.:

Seite: 3

2 Durchgeführte Prüfungen

2.1 Prüfgrundlage:

- Fahrzeugklasse M1/N1
- ECE-Regelung Nr. 14, einschließlich Änderung 05 vom 04.02.1999
- ECE-Regelung Nr. 17, einschließlich Änderung bis 07 vom 13.01.2000
- Richtlinie des Rates 76/115/EWG vom 18.12.1975 in der Fassung 96/38/EG vom 18.03.1997
- Richtlinie des Rates 74/408/EWG vom 22.07.1974 in der Fassung 96/37/EG vom 31.08.1996

2.2 Abmessungen und Gestaltung:

Die geprüften Muster stimmen mit den Angaben auf den Zeichnungen unter 5.4 überein.

2.3 Festigkeit:

Die Versuche wurden mit Sitz, Adapter, Seriengleitschienen und Sitzkasten durchgeführt. Als Ersatzaufbau für den Fahrzeugboden diente eine starre Platte.

2.3.1 Statisch:

2.3.1.1 Widerstandsfähigkeit der Gurtverankerungen:

Bei der Prüfung war das Gurtschloß an der serienmäßigen Gleitschiene befestigt. Die Zugkraft von 13,5 kN je Zugeinrichtung wurde ergänzt durch eine Kraft, entsprechend der 20fachen Masse von Sitz und Konsole.

Die Anforderungen wurden erfüllt.

2.3.2 Dynamische Tests

Die Konsole wurde einer Längsverzögerungskraft von mindestens 20g über mindestens 30 Millisekunden, sowohl vorwärts, wie rückwärts, ausgesetzt. Masse des dabei verwendeten Sitzes: 19 kg.

Die Anforderungen wurden erfüllt.

Technischer Bericht Nr.: 375-0134-02-FBTP
 Hersteller: Sportsraft Fahrzeugtechnik GmbH
 Typ: 337008X
 ABE.-Nr.:

Seite: 4

2.4 Befestigung am Fahrzeug

entsprechend beiliegender Einbauanleitung (s. Anlage 5.2 und 5.3)

3 Verwendungsbereich

Die Sitzkonsole ist zur Anbringung in nachfolgend aufgeführte Fahrzeuge für Fahrer- und Fahrenebensitz geeignet:

Typ	Genehmigungs-Nr.	Handelsbezeichnung	Fahrzeughersteller
244	K 916	Ducato ab 2002	Fiat Auto S.p.A., Turin / Italien
244 L	K 917		
244 D	K 918		
244	e3*98/14*0102*..		
244	K 913	Boxer ab 2002	Societe Anonyme des Auto- mobiles Peugeot, Paris / Frankreich
244 L	K 912		
244 D	K 914		
Z	e3*98/14*0103*..		
244	K 908	Jumper ab 2002	Automobiles Citroën, Neuilly sur Seine / Frankreich
244 L	K 909		
244 D	K 907		
Z	e3*98/14*0104*..		

Technischer Bericht Nr.: 375-0134-02-FBTP
Hersteller: Sportscraft Fahrzeugtechnik GmbH
Typ: 337008X
ABE.-Nr.:

Seite: 5

4 Ergebnis

Die vorstehend beschriebenen Sitzkonsolen wurden hinsichtlich Abmessungen, Gestaltung, Festigkeit und des Einbaus überprüft.

Die unter Punkt 2.1 aufgeführten Anforderungen werden erfüllt.

Die unter Punkt 3 aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen nach dem Einbau insoweit den Vorschriften der StVZO.

Die Begutachtung des Einbaus gemäß § 22 (1) StVZO wird nicht für erforderlich gehalten.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken, soweit die in Punkt 3 aufgeführten Fahrzeugtypen in Bezug auf die genannten Prüfgrundlagen nicht von der Serie abweichen.

5	<u>Anlagen</u>	Zeichnungs-Nr.	Datum
5.1	Technische Beschreibung	--	24.02.2002
5.2	Montageanleitung Seriensitz	--	--
5.3	Montageanleitung Sportscraftsitz	--	--
5.4	Zeichnungen		
5.4.1	Stückliste mit 18 Blatt Zeichnungen	10 14 00 00	21.04.2002
5.4.2	Stückliste mit 18 Blatt Zeichnungen	10 15 00 00	21.04.2002
5.4.3	Stückliste mit 18 Blatt Zeichnungen	10 16 00 00	24.04.2002
5.4.4	Zeichnung Adapter Sportscraftsitze		--
5.4.5	Einbausituation		--



Höber

Amtlich anerkannter Sachverständiger
Dipl.-Ing. O. Höber

Garching, den 14.10.2002



Anlage zu ABE Nr. 90710 – Sitzkonsole Typ 337008x

Montageanleitung für Drehkonsole mit Original-Sitzen auf Fiat –
Ducato ab BJ 2002 (Citroen Jumper, Peugeot Boxer ab BJ 2002)

Art.-Nr.: 3370080 (mittig drehend)

Art.-Nr.: 3370081 (versetzt drehend für Fahrerseite)

Art.-Nr.: 3370082 (versetzt drehend für Beifahrerseite)

- Originalsitz und Gleitschienen vom Sitzuntergestell abschrauben
- Drehkonsole auf Original-Sitzgestell aufsetzen und durch die beiden vorderen Bohrungen der Drehkonsole (Art.-Nr. 3370085/86/87) mit zwei Inbuslinsenschrauben M8 x 25 (Teil 1) und zwei Beilagscheiben (Teil 2) mit dem Untergestell verschrauben.
- Anschließend die Oberplatte soweit verdrehen, daß die beiden hinteren Verschraubungen erreicht und mit zwei Inbuslinsenschrauben M8 x 25 (Teil 1) mit dem Sitzgestell verschraubt werden können.
- Den Sitz mit den Original-Gleitschienen auf die Drehkonsole aufsetzen und zunächst vorne und nach Verschieben der Gleitschienen hinten mit den Originalschrauben anschrauben.
- Den Verstellbügel der Gleitschienen wieder einsetzen.

Lieferumfang der Drehkonsole

Art.-Nr.: 3370080 (mittig drehend für Originalsitz) bzw.

Art.-Nr.: 3370081 (versetzt drehend für Originalsitz Fahrerseite) oder

Art.-Nr.: 3370082 (versetzt drehend für Originalsitz Beifahrerseite)

4 Schrauben DIN 7380 10.9 M 8 x 25 Teil 1

2 Scheiben DIN 125 8,4 Teil 2

Das Anzugsdrehmoment für die Schrauben beträgt 37Nm

Die Drehkonsolen dürfen gemäß ABE 90710 ausschließlich zum Anbau an den im beiliegenden Gutachten 375-0134-02-FBTP, Blatt 4 aufgeführten Kraftfahrzeugen unter den dort angegebenen Bedingungen verwendet werden. Der Anbau der Drehkonsolen hat nach dieser Montageanweisung zu erfolgen.

Group Sunviauto

Anlage zu ABE Nr. 90710 – Sitzkonsole Typ 337008x

Montageanleitung für Drehkonsole mit Sportscraft-Sitzen auf Fiat –Ducato ab BJ 2002 (Citroen Jumper, Peugeot Boxer ab BJ 2002)

Art.-Nr.: 3370085 (mittig drehend)
Art.-Nr.: 3370086 (versetzt drehend für Fahrerseite)
Art.-Nr.: 3370087 (versetzt drehend für Beifahrerseite)

- Originalsitz und Gleitschienen abschrauben
- Drehkonsole auf Original-Sitzgestell aufsetzen und durch die beiden vorderen Bohrungen der Drehkonsole (Art.-Nr. 3370080/81/82) mit zwei Inbuslinsenschrauben M8 x 25 (Teil 1) und zwei Beilagscheiben (Teil 3) mit dem Untergestell verschrauben.
- Anschließend die Oberplatte soweit verdrehen, daß die beiden hinteren Verschraubungen erreicht und mit zwei Inbuslinsenschrauben M8 x 25 (Teil 1) mit dem Sitzgestell verschraubt werden können.
- Die Gleitschienen auf die Drehkonsole aufsetzen und zunächst vorne und nach Verschieben der Gleitschienen hinten mit den Originalschrauben anschrauben.
- Den Verstellbügel der Gleitschienen wieder einsetzen.
- Als nächstes die beiden Adapter (Art.-Nr. 3370041) mit dem Sitz verschrauben. Die gebogenen Seiten der Adapter müssen nach unten zeigen, die 4 inneren Bohrungen zueinander. Von unten mit den Inbusschrauben M8 x 16 (Teil 2) in die jeweils hinteren Bohrungen des Sitzrahmens schrauben. Zuletzt den Sitz mit Adapter auf die Gleitschienen montieren. Die Gleitschienen bis zum Anschlag nach vorne schieben, Inbusschrauben M8 x 16 (Teil 2) von unten durch die Gleitschienen stecken und mit dem vorderen Adapter verschrauben. Dann die Gleitschiene nach hinten verschieben und mit dem hinteren Adapter verschrauben.

Lieferumfang der Drehkonsole

Art.-Nr.: 3370080 (mittig drehend für Originalsitz) bzw.
Art.-Nr.: 3370081 (versetzt drehend für Originalsitz Fahrerseite) oder
Art.-Nr.: 3370082 (versetzt drehend für Originalsitz Beifahrerseite)

Zuzüglich Adapter 3370041 zu Befestigung der Sportscraft-Sitze auf den Originalgleitschienen

4 Schrauben DIN 7380 10.9 M 8 x 25	Teil 1
2 Scheiben DIN 125 8,4	Teil 3
8 Schrauben DIN 912 8.8 M 8 x 16	Teil 2

Das Anzugsdrehmoment für Schrauben Teil 1 (DIN 7380 10.9) beträgt 37Nm und für die Schrauben Teil 2 (DIN 912 8.8) 25Nm

Die Drehkonsolen dürfen gemäß ABE 90710 ausschließlich zum Anbau an den im beiliegenden Gutachten 375-0134-02-FBTP, Blatt 4 aufgeführten Krafffahrzeugen unter den dort angegebenen Bedingungen verwendet werden. Der Anbau der Drehkonsolen hat nach dieser Montageanleitung zu erfolgen.